

Pour une meilleure complémentarité et une véritable solidarité entre Pays Basque intérieur et littoral

Œuvrer pour un aménagement équilibré du territoire, c'est agir pour un développement dynamique et sans exclusive. Malgré cette volonté largement partagée par les acteurs de la vie locale, force est de constater qu'ici comme ailleurs, l'activité attire l'activité, ... et que le Pays Basque Intérieur voit partir certains de ses emplois pour le BAB dans des conditions qu'aucune petite commune, prise isolément, ne peut offrir. Ce phénomène de concentration est renforcé par la disparition progressive de services publics pourtant essentiels en milieu rural.

Comment renverser cette tendance et (re)poser durablement la question du maintien vital et du développement de l'activité en Pays Basque intérieur ? Comment (re)affirmer la nécessité de la complémentarité et de la solidarité prévues par la loi sur l'Aménagement et le Développement durable du territoire ?

Quels moyens imaginer et mettre en place pour que cette complémentarité et cette réciprocité se traduisent dans les faits ? Existe-t-il ailleurs des exemples dont on pourrait s'inspirer ici ?

Qu'en pensent les chefs d'entreprise, les décideurs politiques, les Chambres Consulaires, les Banques ? C'est pour réfléchir autour de ces questions et pour tenter de dessiner des pistes de propositions que nous organisons une journée de réflexion ouverte à toutes et à tous.

Rendez-vous le 10 novembre prochain à la CCI de Bayonne ou à Mauléon !

Pour une meilleure organisation, merci de vous inscrire à la conférence et au buffet **avant le 6 novembre** :

- 05 59 52 56 02

- hemen@hemen-herrikoa.org

- ou directement sur www.hemen-herrikoa.org

programme de la journée egunaren egitaraua

Bat bateko itzulpena euskaratik frantsesera

Traduction simultanée euskara/français

8h30 Ongi etorria / Accueil des participants

8h45 - 12h30

Aipagaiak / Interventions :

Xabier ITÇAINA - CNRS-SPIRIT - Institut de Sciences Politiques de Bordeaux

Réflexion sur l'aménagement du territoire, l'identité territoriale, l'économie sociale et le développement local.

Ramuntxo CAMBLONG - Ingénieur

Le développement des vallées de l'intérieur du Gipuzkoa.

Jean-Jacques LASSERRE - Président du Conseil général 64

Alain LAMASSOURE - Député européen, Président du Conseil des Elus du Pays Basque

Elkarhizketak / Table ronde

Modérateur : Tiotte DARGUY

S'installer et se développer en Pays Basque intérieur : un pari ?

Lantegi buruekin / avec des chefs d'entreprise locaux :

Maite LOYATHO - Ferme Elizaldia - Gamarte

Xabi OXANDABARATZ - Pago 64 - Gamarte

Fernand PERRET - SCOP Loreki - Itsasu

Michel BERGOUIGNAN - Cave Coopérative Irulegi - Baigorri

Patxi NOBLIA - Sokoa - Hendaia

Bernard ETCHART - Groupe Etchart - Irisarri

Stephen LEBOT - Quiksilver - St Jean de Luz / Donibane Lohizune

Banko arduradunak / des responsables de banques :

Marie-Françoise PAULES - Directrice de la Banque

Inchauspe et Cie et de la Caisse d'Epargne des Pays de l'Adour

Ludovic PEBOSCQ LAHON - Directeur du Crédit Coopératif

(agence de Bayonne)

Christian POUYANNE - Président de la Banque Pouyanne

Jean-François TAMBOURIN - Président échelon Pays

Basque - Crédit Agricole Pyrénées Gascogne

Entzuleekin solasean / Débat avec le public

Etxalde baten salbatzeko / Présentation du GFAM Lurra

Frédéric LARRAGNAGA

12h30 - 14h Bazkal ordua / Buffet préparé par la Ferme Elizaldia de Gamarte (15 euros par personne)

14h - 17h30 **Batzu Mauletik mintzo, besteak Baionatik**
En visio-conférence avec Mauléon

Elkarhizketak / Table ronde

Modérateurs : Jojo BIDART, Jean-Louis HARIGNORDOQUY

Pour une meilleure complémentarité et une véritable solidarité entre Pays Basque intérieur et littoral : quels moyens, quels outils mettre en oeuvre ?

Lantegi buruekin / avec des chefs d'entreprises locaux :

Jacques BARREIX - Electricité Générale - Mauléon / Maule

André BERROGAIN - Emac - Viodos / Bildoze

Beñat ELKEGARAY - Elkar - Mauléon / Maule

Dominique AGUERGARAY - Fromagerie Azkorria - Musculdy / Muskildi

Erakunde ekonomikoak / des organismes économiques :

Bernard DARRETICHE - Président du Conseil de

Développement du Pays Basque et Directeur CCI Bayonne

Bernard CAZALA - Président de la Chambre de Métiers

Hautetsiak / des élus :

Christine BESSONART - Maire de Saint Pée / Senpere

Marie-Antoinette ETCHEBARREN - Présidente du Syndicat de la Vallée de Baigorri, Maire d'Urepel

Marcel ACCOCEBERRY - Maire de Larrau / Lorraine

Pepela MIRANDE, Michel ARHANCET - Conseillers

général de Soule

Battitta QUEHEILLE - Président de la Communauté de Communes Xiberoa

Sauveur BACHO - Maire d'Arberatz

Jean-Michel GALANT - Conseiller général de Baigorri

François MAITIA - Vice-Président du Conseil régional

Jean-Jacques LOUSTAUDAUDINE - Maire de St Palais / Donapaleu

Didier BOROTRA - Président de la CABAB, Sénateur-Maire de Biarritz

Alain IRIART - Maire de St Pierre d'Irube / Hiriburu et

Président de la Communauté de Communes Nive-Adour

Vincent BRU - Conseiller général, Maire de Kanbo

Docteur Jean GRENET - Député-Maire de Baiona

Entzuleekin solasean / Débat final avec le public

Euskal Herri barnekaldearen eta itsas hegiaren arteko egiazko elkartasun baten alde

Betitik, Baxenabarre, Xiberoak eta Lapurdiko barnekaldeak dute hobekienik jakin euskal nortasuna eta arima begiratzen. Hor dituzte itsas hegiko bizi-lagun ainitzek ere beren erroak eta ingurumen garbia atxemaite.

Euskal Herri barnekaldearen ekonomia gibelka joaitera uzten balitz, itsas hegiko jendeak ere galtzaile litaizke. Horra zertarako orain sekulan baino gehiago ordu den, indar eta gaitasun guziak elgarretaratuz, hautu argiak egiteko barnekaldeko herrien etorkizunari lehentasuna emanez.

Helburua nahi bezain ederra izanik, aitortu behar da ez dela kausi errexa eta mota guzietako trabak begien bistan direla.

Horiek hola, arizale guziek badute zerbait erraiteko eta egiteko: langile, laborari, lantegiburu, banketxe, herrietako eta hirietako hautetsi, kontseilari orokor eta Akitaniako arduradun.

Azaroaren 10an, Maule eta Baionaren artean zuzeneko elkarhizketa baten bitartez, nahi ginuke ahal bezenbategi ukan dezaten mintzatzeko parada, sakonki gogoetatuz bakotxak zer egin dezaken biharko Ipar Euskal Herria lurralde orekatu bat izan dadin.

Euskal Herri barnekaldeari atxikia baldin bazira, azaroaren 10ko egitarauaren berri zabal ezazu zure inguruan eta zure lagunekin edo ezagunekin zato zu ere gogoeta egun hortara!

Antolaketa erretzeko, zure izena emaguzu otoi

azaroaren 6a aintzin:

- 05 59 52 56 02

- hemen@hemen-herrikoa.org

- edo www.hemen-herrikoa.org gunean

Antolatzaileak / Collectif organisateur :

HEMEN

Chambre de Commerce et d'Industrie de Bayonne

Chambre de Métiers Pyrénées Atlantiques

Communauté de Communes Xiberoa

Syndicats Mixtes des PCD (Baxe Nafarroa, Nive-Nivelle,

Nive-Adour-Ursuya)

HERRIKOA

Accea Lan Berri

Bultza

les centres d'appui Odace, Aldatu et Indar

l'association d'entrepreneurs Zabaldy

Euskal Herriko Laborantza Ganbara

Greta Pays Basque

AFMR Etcharry

ANTIC Pays Basque

Journée organisée avec le soutien financier de :



HEMEN,
association d'animation économique,
pour la création d'emplois en Pays Basque

Résidence Alliance
Centre Jorlis
64600 ANGELU / ANGLET

Pour en savoir plus sur les actions menées par HEMEN, visitez notre portail de l'économie solidaire en Pays Basque : www.hemen-herrikoa.org.

Pour une meilleure complémentarité et une véritable solidarité entre Pays Basque intérieur et littoral

Samedi 10 novembre Azaroak 10 larunbata

Conférence débat à l'Auditorium
de la CCI de Bayonne
en visioconférence
avec le Salon des Energies
Renouvelables de Mauléon

www.hemen-herrikoa.org